

Maintenance Instructions - Instructions pour l'entretien - Instrucciones de mantenimiento

For Models - pour modèles - Para los modelos 633990 R0, 694990 R0, 695990 R0, 697990 R0, 698990 R0, 1-679990 R0

WARNING - Maintenance Required ♦ AVERTISSEMENT - Entretien requis ♦ CUIDADO - Requiere mantenimiento

To operate smoothly, a coating of White Lithium Grease must be maintained on the Locking Bar and Locking Bar Brackets.

These are located behind the Center Door Post.

Please follow the directions below and periodically add more grease.

(See Figure 1)

- Locate the Locking Bar and Locking Bar Brackets behind the Center Door Post.
- Apply a band of White Lithium Grease on all sides of the Locking Bar approximately 1" above the Locking Bar Brackets.
- Depress one of the Latch Release Knobs (Item 3 in Figure 4) several times to spread the grease.

(See Figures 2 and 3)

- Apply a coating of White Lithium Grease where indicated.

Pour un fonctionnement sans problème, une couche de graisse blanche au lithium doit être entretenue sur les supports et les barres de verrouillage.

Ceux-ci sont situés à l'arrière du poteau de la porte centrale.

S'il vous plaît, suivre les directives ci-dessous et ajoutez périodiquement de la graisse.

(Voir figure 1)

- Localisez la barre de verrouillage et les supports à l'arrière du poteau de la porte centrale.
- Appliquez une couche de graisse blanche au lithium sur tous les côtés de la barre de verrouillage, approximativement 2,54 cm (1 po) au-dessus des supports pour le verrouillage de la barre.
- Enfoncez un des boutons du levier de dégagement (article 3 à la figure 4) à plusieurs reprises afin d'étendre la graisse.

(Voir figures 2 et 3).

- Appliquez une couche de graisse blanche au lithium selon les indications.

Para que funcione suavemente, debe mantenerse una capa de grasa blanca de litio en la barra de traba y en el soporte de la barra de traba.

Estas partes se encuentran detrás del poste central de las puertas.

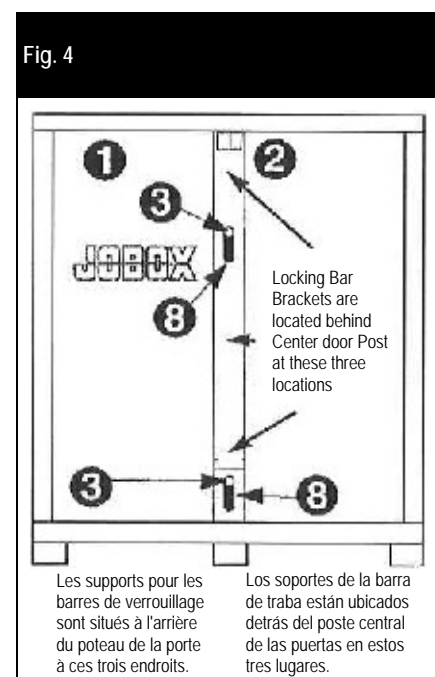
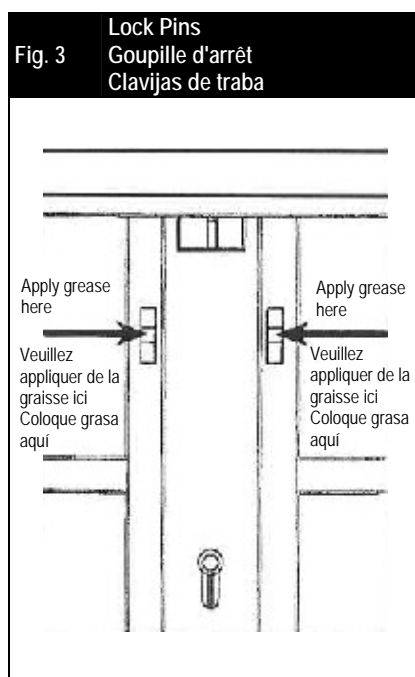
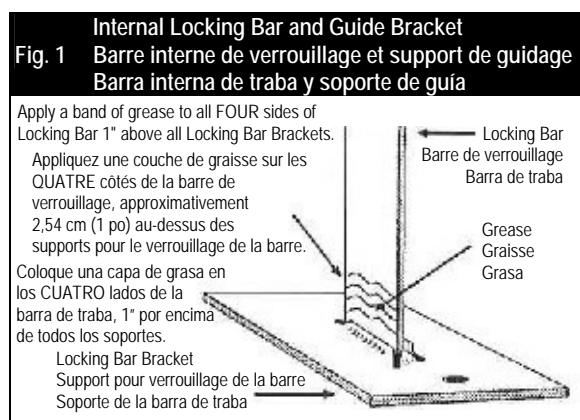
Siga las instrucciones a continuación y agregue más grasa periódicamente.

(Ver Figura 1)

- Ubique la barra de traba y los soportes de la barra de traba detrás del poste central de las puertas.
- Coloque una capa de grasa blanca de litio en todos los lados de la barra de traba, aproximadamente 1" por encima de los soportes de la barra de traba.
- Baje una de las perillas de liberación de la traba (parte 3 en la figura 4) varias veces para dispersar la grasa.

(Ver las figuras 2 y 3)

- Coloque una capa de grasa blanca de litio en los lugares indicados.



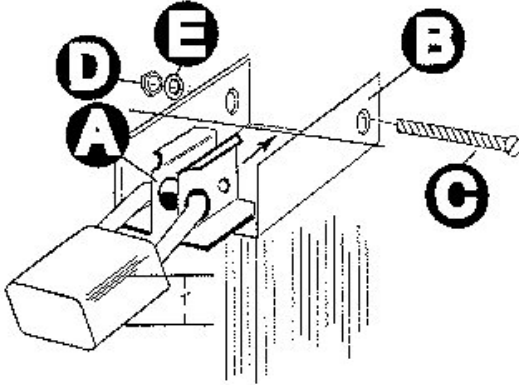
SAVE THIS SHEET - VEUILLEZ CONSERVER CETTE FEUILLE - CONSERVE ESTA HOJA

Padlock Installation Instructions - Instructions d'installation du cadenas - Instrucciones de instalación del candado

For easiest padlock installation, you must first install the lock before moving or adding a drawer in the top location.

Pour une installation facile du cadenas, vous devez installer le cadenas avant de bouger ou d'ajouter un tiroir dans le haut.

Para facilitar la instalación del candado, debe instalar primero la traba antes de trasladarlo o de agregar un cajón en la posición más alta.



Recommended Padlocks

- Master #5 • Wilson Bohannon #923 • Abus Laminated #41 or #50

To install the padlock:

1. If you are not using the recommended Padlock, insure the lock is 1" thick as shown above. A Lock System malfunction may result by using the wrong size lock.
2. Place Retainer Clip (A) on the Padlock as shown above. Leave the key in the Padlock.
3. Fully depress the Latch Release Knob (See Item 1 of Figure 9 in Maintenance Instructions).
4. Slide the unlocked Padlock into Lock Housing (B) in the direction shown.
5. Release Latch Release Knob.
6. Align holes in (A) with Vertical Slots in (B).

6-1. With Key in Padlock, slide the Padlock and Retainer Clip (A) Assembly back inside Housing (B) until Bolt (C) can be inserted completely through Vertical Slots in rear of Housing and Holes in Retainer Clip. The correct alignment of the Vertical Slots in rear of Housing and Holes in Retainer Clip. The correct alignment of the Vertical Slots with the Holes will be difficult to see.

6-2. When correctly installed, the Key Entry Area of the Padlock will be almost flush or even with the outside of the Box when the Padlock is locked. It will extend slightly outside the Housing when the Padlock is unlocked.

6-3. An easy method to quickly achieve the correct alignment is to slide the Padlock and Retainer Clip Assembly almost to the rear of the Housing. Insert the Bolt a very short distance in one of the Vertical Slots on the Housing. Apply a slight pressure against the Bolt as you move the Padlock and Retainer Clip Assembly forward and backwards in the rear of the Housing. You should be able to feel the Bolt pass through one of the Holes in the Retainer Clip. At this point, push the Bolt until the end sticks out the other side of the Housing. It should have passed through the Housing and Retainer clip. Refer back to step 6-2.

6-4. Attempt to pull the Padlock out of the Housing from the outside. If it cannot be pulled out, the alignment is correct. If it can be removed from the Housing, review and repeat steps 6-2 and 6-3.

7. Install Washer and Nut on threaded end of Bolt. Tighten nut with a Wrench.

Measure thickest part of the Padlock body. Lock must be at least 1" thick for the Locking System to operate properly.

Mesurez la partie la plus épaisse du corps du cadenas. Le cadenas doit avoir au moins 2,54 cm (1 po) d'épaisseur pour que le fonctionnement du mécanisme de verrouillage soit adéquat.

Mida la parte más ancha del cuerpo del candado. El candado debe tener por lo menos 1" de ancho para que el sistema de traba funcione correctamente.

Cadenas recommandés

- Master #5 • Wilson Bohannon #923 • Abus Laminated #41 ou #50

Pour installer le cadenas :

1. Si vous n'utilisez pas un cadenas recommandé, assurez-vous qu'il a une épaisseur de 2,54 cm (1 po) tel qu'indiqué ci-haut. Une défaillance du système de verrouillage peut-être suite à l'utilisation d'un mauvais format de cadenas.

2. Placez l'agrafe de maintien (A) sur le cadenas tel qu'indiqué ci-haut. Laissez la clé dans le cadenas.

3. Enfoncez complètement le bouton du levier de dégageement (voir l'article 1 de la figure 9 pour les instructions de maintenance).

4. Glissez le cadenas non verrouillé dans la gaine de la serrure (B) dans la direction indiquée.

5. Relâchez le bouton du levier de dégageement.

6. Alignez les trous de (A) avec les fentes verticales de (B).

6-1. Avec la clé dans le cadenas, réinsérez-le ainsi que l'agrafe de maintien (A) dans la gaine (B) jusqu'à ce que le boulon (C) puisse être inséré entièrement à travers les fentes verticales à l'endos de la gaine et des trous. Le bon alignement des fentes verticales à l'endos de la gaine et des trous dans l'agrafe de maintien sera difficile à voir.

6-2. Lorsque correctement installé, la serrure du cadenas sera pratiquement à niveau ou à égalité avec l'extérieur de la boîte lorsque verrouillée ; et dépassera légèrement de la gaine lorsque le cadenas sera déverrouillé.

6-3. Une méthode facile pour aligner correctement est d'insérer, pratiquement jusqu'à l'endos de la gaine, l'assemblage du cadenas et l'agrafe de maintien. Insérez, peu profondément, le boulon dans une des fentes verticales dans la gaine. Appliquez un peu de pression sur le boulon en même temps que vous bougez le cadenas et l'agrafe de maintien vers l'avant et l'arrière de la gaine. Vous devriez être en mesure de constater l'insertion du boulon dans un des trous de l'agrafe de maintien. À ce moment, poussez sur le boulon jusqu'à ce que l'extrémité sorte de l'autre côté de la gaine. Il devrait avoir passé à travers la gaine et l'agrafe de maintien. Revoir l'étape 6-2.

6-4. Essayez de tirer le cadenas hors de la gaine par l'extérieur. S'il ne peut être tiré, l'alignement est bon. S'il peut être retiré de la gaine, retirez et répétez les étapes 6-2 et 6-3.

7. Installez la rondelle et l'écrou sur le bout fileté du boulon. Serrez l'écrou avec une clé.

Candados recomendados

- Master #5 • Wilson Bohannon #923 • Abus Laminated #41 o #50

Para instalar el candado:

1. Si no está usando uno de los candados recomendados, verifique que el candado tenga 1" de ancho como se indicó anteriormente. Un candado del tamaño incorrecto puede causar el mal funcionamiento del sistema de traba.

2. Coloque el gancho de retención (A) en el candado como se indicó anteriormente. Deje la llave en el candado.

3. Presione completamente la perilla de liberación de la traba (vea la parte 1 de la figura 9, en las instrucciones de mantenimiento).

4. Deslice el candado abierto dentro de la cubierta de la traba (B) en la dirección indicada.

5. Suelte la perilla de liberación de la traba.

6. Alinee los agujeros en (A) con las ranuras verticales en (B).

6-1. Con la llave en el candado, deslice el candado y el gancho de retención (A) nuevamente dentro de la cubierta (B) hasta que el perno (C) se pueda insertar completamente a través de las ranuras verticales de la parte posterior de la cubierta y de los orificios del gancho de retención. La alineación correcta de las ranuras verticales con los orificios será difícil de ver.

6-2. Una vez instalado correctamente, la zona de entrada de la llave del candado quedará casi al ras con la parte de afuera de la caja, cuando el candado esté cerrado. Se extenderá levemente hacia afuera de la cubierta cuando el candado esté abierto.

6-3. Un método fácil para lograr la correcta alineación rápidamente es deslizar el candado y el gancho de retención casi hasta el fondo de la cubierta. Inserte el perno solo un poco en una de las ranuras verticales de la cubierta. Haga un poco de presión sobre el perno mientras mueve el candado y el gancho de retención hacia delante y hacia atrás en el fondo de la cubierta. Podrá sentir cuando el perno pasa por uno de los orificios del gancho de retención. En ese momento, empuje el perno hasta que su extremo sobresalga por el otro lado de la cubierta. Debería haber pasado por la cubierta y por el gancho de retención. Refiérase al paso 6-2 anterior.

6-4. Intente tirar del candado hacia afuera de la cubierta desde el exterior. Si no se puede extraer, la alineación es correcta. Si se puede sacar de la cubierta, revise y repita los pasos 6-2 y 6-3.

7. Coloque la arandela y la tuerca en el extremo roscado del perno. Ajuste la tuerca con una llave.

1 YEAR LIMITED WARRANTY - GARANTIE LIMITÉE DE 1 AN - GARANTÍA LIMITADA DE 1 AÑO

This warranty is made by Delta Consolidated Industries, Inc. (DCI) to only the original purchaser of this product and it is valid for one year from the date of purchase, upon presentation of the original sales receipt at the time the warranty claim is made.

DCI warrants that this product is free from defects in materials and workmanship at the time of the sale. This warranty does not cover damage caused by accident or unreasonable or unintended use of the product. Modification, disassembly and/or reassembly of the product will void this warranty.

Damage to the contents of the box, vehicle, or any consequential damages of whatever kind are hereby excluded from this warranty.

In the case of a nonconforming product, you should return the product to the place where it was purchased. The seller will consult with DCI and then either repair or replace the product, at DCI's sole option, if it is determined that the product is defective in either material or workmanship.

If you feel that you have not been offered a satisfactory resolution to your warranty claim, you may submit a written request for further consideration to the Warranty Department, Delta Consolidated Industries, Inc., P.O. Box 1846, Jonesboro, AR 72403-1846. Explain in writing the nature of the problem and why you are dissatisfied with the resolution of your warranty claim. You must include the Model Number of the product and a copy of the sales receipt, with your request for further consideration. You will receive a response from DCI within 30 days.

Note: This warranty applies solely to domestic sales and shipments made within the continental USA. It gives you specific legal rights in the USA, and you may have other rights afforded you by one or more states in the USA. If this product was purchased outside of the USA, this warranty will be governed by the warranty laws in effect in the jurisdiction in which the product was purchased, on the date that such purchase occurred.

Esta garantía de Delta Consolidated Industries, Inc. (DCI) se otorga únicamente al comprador original del producto y tiene una validez de un año a partir de la fecha de compra, ante la presentación del recibo original de compra al momento de hacer un reclamo de garantía.

DCI garantiza este producto contra defectos de materiales y mano de obra en el momento de su venta. Esta garantía no cubre daños causados por accidentes o el uso irresponsable o indebido del producto. Toda modificación, desarmado y/o rearmado del producto anulará esta garantía.

Los daños al contenido de la caja, el vehículo o cualquier daño indirecto de cualquier tipo quedan excluidos de esta garantía.

En caso de tener un producto defectuoso, deberá retornarlo al lugar donde los compró. El vendedor consultará con DCI y luego reparará o reemplazará el producto, de acuerdo con la decisión de DCI, en caso de determinar que el producto es defectuoso, ya sea en su material o mano de obra.

Si usted cree que no se le ha ofrecido una resolución satisfactoria a su reclamo de garantía, puede mandar una solicitud por escrito para que sea considerada al departamento de garantía, a Delta Consolidated Industries, Inc., P.O. Box 1846, Jonesboro, AR 72403-1846. Explique por escrito la naturaleza del problema y por qué no está satisfecho con la resolución de su reclamo de garantía. Deberá incluir el número de modelo del producto y una copia del recibo de compra, junto con el pedido de reconsideración. Recibirá una respuesta de DCI dentro de los 30 días.

Nota: Esta garantía es válida únicamente para ventas locales y envíos realizados dentro de los EE.UU. continentales. Le otorga derechos legales específicos en los EE.UU. y también puede llegar a tener otros derechos de acuerdo con el estado en donde lo haya comprado. Si este producto fue comprado fuera de los EE.UU., esta garantía se regirá por las leyes de garantía vigentes en la jurisdicción donde se haya comprado el producto, en la fecha en la que se haya realizado la compra.

Cette garantie est faite par Delta Consolidated Industries, Inc. (DCI) pour l'acheteur original de ce produit uniquement, et elle est valable pour d'un an à partir de la date d'achat, avec la présentation de la facture originale au moment où la demande de garantie est faite.

DCI garantit que ce produit est sans défauts de matériaux et de fabrication au moment de la vente. Cette garantie ne couvre pas les dommages causés par un accident ou une utilisation incorrecte ou non intentionnelle du produit. La modification, démontage et/ou remontage de ce produit annulera cette garantie.

Les dommages causés au contenu de la caisse, le véhicule, ou tous les dommages indirects de toute nature sont exclus de cette garantie.

Dans le cas d'un produit non conforme, vous devez retourner le produit à l'endroit où il a été acheté. Le vendeur va consulter avec DCI et puis réparer ou remplacer le produit, à l'entière discrétion de DCI, s'il est déterminé que le produit est défectueux au niveau du matériel ou de fabrication.

Si vous sentez que vous n'avez pas été donné une solution satisfaisante à votre réclamation de garantie, vous pouvez envoyer une demande écrite pour un nouvel examen au Département des Garanties, Delta Consolidated Industries, Inc., P.O. Box (boîte postale) 1846, Jonesboro, AR 72403-1846. Expliquez par écrit la nature du problème et pourquoi vous n'êtes pas satisfait avec la résolution de votre demande de garantie. Vous devez inclure le numéro de modèle du produit et une copie de la facture, avec votre demande d'un nouvel examen. Vous recevrez une réponse de DCI dans les 30 jours.

Remarque : Cette garantie s'applique uniquement aux ventes et livraisons nationales dans les États-Unis continentaux. Elle vous donne des droits spécifiques aux États-Unis, et vous pouvez avoir d'autres droits accordés par un ou plusieurs états des États-Unis. Si ce produit a été acheté hors des États-Unis, cette garantie sera régie par les lois de garantie en vigueur dans la juridiction dans laquelle le produit a été acheté, à la date d'achat du produit.